

Mt 5, 1-12 - Les Béatitudes, traduction à partir de l'araméen

- V. 1 Lorsque Yéchou' (Jésus) vit la foule, il monta sur la montagne. Quand il s'assit, ses disciples s'approchèrent de lui.
- V. 2 Il ouvrit la bouche, il les enseignait, disant :
- V. 3 Ils ont le Bien, les pauvres dans la Spiration, car ils ont le Royaume du Ciel.
- V. 4 Ils ont le Bien, les endeuillés, car ils sont consolés.
- V. 5 Ils ont le Bien, les humbles, car ils héritent la terre.
- V. 6 Ils ont le Bien, les affamés et les assoiffés de droiture, car ils sont rassasiés.
- V. 7 Ils ont le Bien, les miséricordieux, car les miséricordes sont sur eux.
- V. 8 Ils ont le Bien, ceux qui sont purs dans leur cœur, car ils voient Alâhâ.
- V. 9 Ils ont le Bien, ceux qui font la paix, car ils sont appelés fils de Alâhâ.
- V. 10 Ils ont le Bien, les persécutés à cause de la droiture, car le Royaume du Ciel est à eux.
- V. 11 Vous avez le Bien, quand on blesse votre amour, quand on vous persécute, quand on dit faussement contre vous toute chose mauvaise, à cause de moi.
- V. 12 Réjouissez-vous alors, exultez, car votre salaire est immense dans le Ciel ! Car c'est ainsi qu'on a persécuté les prophètes avant vous.

LES ÉVANGILES

Traduits du textes araméen,
présentés et annotés par
Joachim Elie et Patrick Calame
page 49-50

Desclée de Brouwer